МИНОБРНАУКИ РОССИИ

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Санкт-Петербургский государственный экономический университет»

|  |  |
| --- | --- |
|  | УТВЕРЖДАЮ  Проректор по образовательной деятельности  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ В.Г. Шубаева  «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_\_\_г. |

***Второй иностранный язык***

**Рабочая программа дисциплины**

|  |  |
| --- | --- |
| Направление подготовки/ *Специальность* | *45.04.02 Лингвистика* |
| Направленность (профиль) программы/  *Специализация* | *Межкультурная коммуникация: переводоведение и лингводидактика* |
| Уровень высшего образования | *Магистратура* |
| Форма обучения | *очная* |
| Год набора | *2025* |

Составитель*(и)*:

|  |
| --- |
| к.филол.н, Малеева Наталия Михайловна |
| к.филол.н, Файбушевский Максим Владимирович |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Часов по учебному плану | 252 | **Виды контроля в семестрах:**   |  | | --- | | Зачет: семестр 1 | | Экзамен: семестр 2 | |
| в том числе: |  |
| контактная работа | 64 |
| самостоятельная работа | 152 |
| практическая подготовка | 0 |
| часов на контроль | 36 |

**Распределение часов дисциплины:**

|  |  |
| --- | --- |
| Семестр: | 1,2 |
| Вид занятий | Часы |
| Лекционные занятия |  |
| Практические занятия | 64 |
| Лабораторные работы |  |
| **Итого аудиторных часов** | **64** |
| Самостоятельная работа | 152 |
| Часы на контроль | 36 |
| **Итого академических часов** | **252** |
| **Общая трудоемкость в зачетных единицах** | **7** |

Санкт-Петербург

2025

**СОДЕРЖАНИЕ**

[**1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ** 3](#_Toc83656871)

[**2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ** 3](#_Toc83656872)

[**3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ** 3](#_Toc83656873)

[**4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ\*** 5](#_Toc83656874)

[**5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ** 6](#_Toc83656875)

[**5.1 Рекомендуемая литература** 6](#_Toc83656876)

[**5.2 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в т.ч. отечественного производства** 7](#_Toc83656877)

[**5.3 Перечень информационных справочных систем (ИСС) и современных профессиональных баз данных (СПБД)** 7](#_Toc83656878)

[**6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ** 7](#_Toc83656879)

[**7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ** 9](#_Toc83656880)

[**8. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ** 10](#_Toc83656881)

[**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ** 11](#_Toc83656882)

[**1.1 Контрольные вопросы и задания к промежуточной аттестации** 11](#_Toc83656883)

[**1.2 Темы письменных работ** 11](#_Toc83656884)

[**1.3 Контрольные точки** 11](#_Toc83656885)

[**1.4 Другие объекты оценивания** 12](#_Toc83656886)

[**1.5 Самостоятельная работа обучающегося** 12](#_Toc83656887)

[**1.6 Шкала оценивания результата** 12](#_Toc83656888)

# **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ**

|  |  |
| --- | --- |
| **Цель:** | Развитие навыков монологической и диалогической речи в различных ситуациях академического и профессионального общения; развитие навыков письменного и устного перевода текстов научного и профессионально-ориентированного характера |

# **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина Б1.О Второй иностранный язык относится к обязательной части Блока 1.

# **3.** **ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

| **Код и наименование компетенции выпускника** | **Код и наименование индикатора достижения компетенций** | **Планируемые результаты обучения по дисциплине** |
| --- | --- | --- |
| УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия | УК-4.1 - Знает принципы построения устного и письменного высказывания на государственных и (или) иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой и профессиональной коммуникации, выбирает коммуникативно приемлемый стиль делового общения | Знать: современные коммуникативные технологии на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия, информационные технологии, применимые в устной и письменной деловой коммуникации.  Уметь: свободно воспринимать, анализировать и критически оценивать устную и письменную деловую информацию на государственном и иностранном языке, использовать современные информационные технологии.  Владеть: навыком анализа устной и письменной деловой информации на государственном и иностранном языке, современными коммуникативными технологиями на иностранном языке для академического и профессионального взаимодействия, информационными технологиями. |
| ОПК-4 - Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения; | ОПК-4.2 - Понимает речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах в официальном, нейтральном и неофициальном регистрах общения | Знать: типичные формулы, применяемые в устной и письменной формах коммуникации в официальной, нейтральной и неофициальной сферах общения.  Уметь: создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения.  Владеть: типичными формулами, применяемыми в устной и письменной формах коммуникации в официальной, нейтральной и неофициальной сферах общения. |
| ПК-2 - Способен осуществлять устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических и стилистических норм | ПК-2.2 - Применяет переводческие трансформации для достижения эквивалентности при устном переводе текстов различных жанров | Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические и стилистические нормы для осуществления устного перевода.  Уметь: осуществлять устный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических и стилистических норм, применять переводческие трансформации для достижения эквивалентности при переводе текстов различных жанров.  Владеть: навыком устного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических и стилистических норм, навыком осуществления переводческих трансформаций для достижения эквивалентности при переводе текстов различных жанров. |
| ПК-3 - Способен осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических и стилистических норм | ПК-3.1 - Осуществляет предпереводческий анализ письменного текста с целью определения переводческих трудностей функционально-семантического и стилистического плана | Знать: нормы лексической эквивалентности, грамматические и стилистические нормы для осуществления письменного перевода  Уметь: осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, с соблюдением грамматических и стилистических норм, выполнять предпереводческий анализ письменного текста, выявлять переводческие трудности функционально-семантического плана.  Владеть: навыком письменного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических и стилистических норм, навыком предпереводческого анализа письменного текста с целью определения переводческих трудностей и поиска наиболее эффективных стратегий перевода. |
| ПК-4 - Способен эффективно строить учебную деятельность на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее и дополнительное образование и самообразование | ПК-4.1 - Использует теоретические и практические знания в области педагогики и лингводидактики в процессе самообразования и практического изучения иностранного языка | Знать: эффективные методы построения учебной деятельности на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее и дополнительное образование и самообразование.  Уметь: использовать теоретические и практические знания в области педагогики и лингводидактики в процессе самообразования и практического изучения иностранного языка.  Владеть: эффективными методами построения учебной деятельности на всех уровнях и этапах лингвистического образования, включая высшее и дополнительное образование и самообразование. |

# **4.** **СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ\***

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Номер и наименование тем и/или разделов/тем** | **Содержание дисциплины** | | **Объем дисциплины**  **(академические часы)** | | | | |
| **Контактная работа** | | | | **СРО** |
| **ЗЛТ** | | **ПЗ** | **ЛР** |
| Тема 1. Собеседование | Развитие навыков монологической и диалогической речи в рамках тем. Письменный и устный перевод профессионально-ориентированных текстов в рамках тем. Темы: Знакомство. Представление. Представление коллег. Страна и город проживания. Деятельность (учеба, работа) | |  | | 16 |  | 38 |
| Тема 2. Деловая поедка | Развитие навыков монологической и диалогической речи в рамках тем. Письменный и устный перевод профессионально-ориентированных текстов в рамках тем. Темы: В ресторане. В супермаркете. Гастрономические традиции немцев. Организация досуга. | |  | | 16 |  | 38 |
| Тема 3. Деловые контакты | Развитие навыков монологической и диалогической речи в рамках тем. Письменный и устный перевод профессионально-ориентированных текстов в рамках тем. Темы: Рабочий день. Организация рабочей недели и выходных. События года в личной и профессиональной сферах. В гостинице. Посещение врача. | |  | | 16 |  | 38 |
| Тема 4. Письменный и устрый перевод научных текстов | Знакомство с особенностями перевода научных текстов с немецкого языка на русский и с русского языка на немецкий. Изучение норм лексической эквивалентности, грамматических и стилистических норм немецкого языка. Отработка навыков узнавания грамматических конструкций в научных текстах и их перевода, освоение переводческих трансформаций. | |  | | 16 |  | 38 |
| **Контроль:** | | | | | | | **36** |
| **Всего по дисциплине:** | |  | | **64** | |  | **152** |

\*ЗЛТ – занятия лекционного типа, ПЗ – все виды занятий семинарского типа, кроме лабораторных работ, ЛР – лабораторные работы, СРО – самостоятельная работа обучающегося

# **5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

## **5.1 Рекомендуемая литература**

|  |  |
| --- | --- |
| **Библиографическое описание издания (автор, заглавие, вид, место и год издания, кол. стр.)** | **Электронные ресурсы** |
| Малеева, Наталья Михайловна. Лексический минимум по немецкому языку : учебное пособие / Н.М.Малеева, А.Л.Ломоносова ; М-во науки и высш. образования Рос. Федерации, С.-Петерб. гос. экон. ун-т, Каф. романо-герм. филологии и пер. Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2018. | [https://opac.unecon.ru/elibrar ... BD%D0%B8%D0%BC%D1%83%D0%BC.pdf](https://opac.unecon.ru/elibrary/2015/ucheb/%D0%9B%D0%B5%D0%BA%D1%81%D0%B8%D1%87%D0%B5%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9%20%D0%BC%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D0%BC%D1%83%D0%BC.pdf) |
| Шведова, О. В. Деловой иностранный язык для магистров: немецкий язык : учебное пособие для магистров очной и очно-заочной форм обучения по дисциплине «деловой иностранный язык» / О. В. Шведова Деловой иностранный язык для магистров: немецкий язык, 2031-02-04 Электрон. дан. (1 файл) Санкт-Петербург : Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2018 78 с. | <https://www.iprbookshop.ru/102510.html> |
| Ямшанова, Виктория Александровна Иностранный язык: немецкий (Б1.Б). Сборник грамматических упражнений и текстов экономического содержания на немецком языке : учебное пособие / В.А.Ямшанова, А.Л.Ломоносова ; М-во науки и высш. образования Рос. Федерации, С.-Петерб. гос. экон. ун-т, Каф. романо-герм. филологии и пер.Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2019 1 файл (936 Кб) | [https://opac.unecon.ru/elibrar ... B5%D1%86%D0%BA%D0%B8%D0%B9.pdf](https://opac.unecon.ru/elibrary/2015/ucheb/%D0%98%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B9%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%20%D0%BD%D0%B5%D0%BC%D0%B5%D1%86%D0%BA%D0%B8%D0%B9.pdf) |
| Кручинина А.А., Антонова И.М., Беликова Е.А., Бок Е.Ю., Кичатова М.А. Пособие по французскому языку для магистратуры Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2010. | <https://opac.unecon.ru/elibrary/elib/343848210.pdf> |
| Ястребова, Юлия Валерьевна Иностранный язык второй (французский) : учебное пособие / Ю.В.Ястребова, Н.В.Голотвина, О.А.Латвис ; М-во науки и высш. образования Рос. Федерации, С.-Петерб. гос. экон. ун-т, Каф. романо-герм. филологии и пер. Санкт-Петербург : [б. и.], 2023 1 файл (1,26 Мб) | [https://opac.unecon.ru/elibrar ... 20%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%BE.pdf](https://opac.unecon.ru/elibrary/rabprog/%D0%93%D0%BE%D0%BB%D0%BE%D1%82%D0%B2%D0%B8%D0%BD%D0%B0%20%D0%9B%D0%B0%D1%82%D0%B2%D0%B8%D1%81%20%D0%AF%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B5%D0%B1%D0%BE%D0%B2%D0%B0_%D0%98%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B9%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%20%D0%B2%D1%82%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%B9%20%D0%93%D0%BE%D1%81%D1%82%D0%B8%D0%BD%D0%B8%D1%87%D0%BD%D0%BE%D0%B5%20%D0%B4%D0%B5%D0%BB%D0%BE.pdf) |
| Маркова, Ирина Артуровна Иностранный язык второй (французский): вводно-фонетический курс : учебное пособие / И.А.Маркова, М.В.Файбушевский ; М-во науки и высш. образования Рос. Федерации, С.-Петерб. гос. экон. ун-т, Каф. романо-герм. филологии и пер.Санкт-Петербург : Изд-во СПбГЭУ, 2023 1 файл (862,7 Кб) | [https://opac.unecon.ru/elibrar ... D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%B9\_23.pdf](https://opac.unecon.ru/elibrary/ucheb/%D0%98%D0%BD%D0%BE%D1%81%D1%82%D1%80%D0%B0%D0%BD%D0%BD%D1%8B%D0%B9%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%20%D0%B2%D1%82%D0%BE%D1%80%D0%BE%D0%B9_23.pdf) |

## **5.2 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в т.ч. отечественного производства**

|  |
| --- |
| - 7-Zip |
| - ОС Альт образование 10 |
| - LibreOffice Base |
| - LibreOffice Calc |
| - LibreOffice Writer |

## **5.3 Перечень информационных справочных систем (ИСС) и современных профессиональных баз данных (СПБД)**

|  |  |
| --- | --- |
| **№** | **Наименование СПБД/ ИСС** |
| 1. | Электронная библиотека Grebennikon.ru – [www.grebennikon.ru](http://www.grebennikon.ru) |
| 2. | Научная электронная библиотека eLIBRARRY – www.elibrary.ru |
| 3. | Научная электронная библиотека КиберЛеника – www.cyberleninka.ru |
| 4. | База данных ПОЛПРЕД Справочники – [www.polpred.com](http://www.polpred.com) |
| 5. | База данных OECD Books, Papers & Statistics на платформе OECD iLibrary  [www.oecd-ilibrary.org](http://www.oecd-ilibrary.org) |
| 6. | Справочная правовая система КонсультантПлюс (инсталлированный ресурс  СПбГЭУ или www.consultant.ru) |
| 7. | Справочная правовая система «ГАРАНТ» (инсталлированный ресурс СПбГЭУ или www.garant.ru) |
| 8. | Информационно-справочная система «Кодекс» (инсталлированный ресурс  СПбГЭУ или www.kodeks.ru) |
| 9. | Электронная библиотечная система BOOK.ru - www.book.ru |
| 10. | Электронная библиотечная система ЭБС ЮРАЙТ – www.urait.ru |
| 11. | Электронно-библиотечная система ЗНАНИУМ (ZNANIUM) – [www.znanium.com](http://www.znanium.com) |
| 12. | Электронная библиотека СПбГЭУ– opac.unecon.ru |

# **6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для реализации данной дисциплины имеются специальные помещения для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ) групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы.

Помещения оснащены оборудованием и техническими средствами обучения.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

|  |  |
| --- | --- |
| **Наименование учебных аудиторий, перечень** | **Адрес (местоположение) учебных аудиторий** |
| Ауд. 206 Учебная аудитория (для проведения занятий лекционного типа и занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации), оборудована мультимедийным комплексом.Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 72 посадочных мест, рабочее место преподавателя, стол 1шт., доска меловая (3-х секционная) 1 шт., вешалка стойка 1шт., жалюзи 6шт. Компьютер Intel i3-2100 2.4 Ghz/4 4Gb/500Gb/Acer V193 19") - 1 шт., Микшер-усилитель АА-120 Roxton - 1 шт., Мультимедиа проектор Mitsubishi WD620U 2717 - 1 шт., Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия. | 191023, г. Санкт-Петербург, Москательный пер., д. 4, литер «В» |
| Ауд. 314 Специальный класс Романских языков.Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 12 посадочных мест (компьютерных столов 12шт., 12 стульев), рабочее место преподавателя, кафедра 1шт., доска маркерная 1шт., шкаф со стеклом книжный черный 1шт., шкаф для бумаг 1шт., доска настенная 1шт., вешалка стойка 1шт., жалюзи 2штВидеоконференция Sony PCS-G60DP - 1 шт.,Компьютер Celeron E3300 2.5 Ghz/ 2Gb/ 160Gb -3 шт., Проектор NEC M350XS projector - 1 шт., Беспроводная точка доступа/UNI FI AP PRO/Ubiquiti - 1 шт. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия. | 191023, г. Санкт-Петербург, Москательный пер., д. 4, литер «В» |
| Ауд. 317 Учебная аудитория (для проведения занятий лекционного типа и занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации), оборудована мультимедийным комплексом.Специализированная мебель и оборудование: Учебная мебель на 12 посадочных места, рабочее место преподавателя, доска маркерная 1 шт., вешалка стойка 1шт. Переносной мультимедийный комплект: Ноутбук HP 250 G6 1WY58EA, Мультимедийный проектор LG PF1500G. Наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий: мультимедийные приложения к лекционным курсам и практическим занятиям, интерактивные учебно-наглядные пособия. | 191023, г. Санкт-Петербург, Москательный пер., д. 4, литер «В» |

# **7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо ознакомиться со следующими документами:

* учебно-методической документацией;
* локальными нормативными актами, регламентирующими основные вопросы организации и осуществления образовательной деятельности, в том числе регламентирующие порядок проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся;
* графиком консультаций сотрудников профессорско-преподавательского состава.

Уровень и глубина освоения дисциплины определяются активной и систематической работой обучающихся на лекционных занятиях, занятиях семинарского типа, выполнением самостоятельной работы, в том числе в части выделения наиболее значимых и актуальных проблем для дальнейшего изучения. Особым условием качественного освоения дисциплины является эффективная организация труда, позволяющая распределить учебную нагрузку равномерно в соответствии с графиком учебного процесса.

При подготовке к учебным занятиям обучающимся предоставляется возможность посещения консультаций сотрудников профессорско-преподавательского состава СПбГЭУ согласно расписанию, установленному в графике консультаций.

Аудиторная и внеаудиторная работа обучающихся должна быть направлена на формирование:

* фундаментальных основ мировоззрения обучающихся и естественнонаучного познания;
* базисных знаний, соответствующих направлению подготовки и заявленной профессиональной области, формирующих целевую и профессиональную основу для подготовки кадров;
* профессиональных компетенций ориентированных на удовлетворение потребностей рынка труда;
* индивидуальной траектории посредством освоения уникального набора профессиональных компетенций дополняющих компетентностную модель обучающегося, за счет ориентации на конкретные профессиональные специализированные области знаний, определяемые представителями рынка труда;
* метанавыков обучающихся, таких как: командная работа и лидерство, анализ данных, цифровые навыки, разработка и реализация проектов, межкультурное взаимодействие.

# **8. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ДЛЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

Обучение обучающихся с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется на основе адаптированной рабочей программы с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

В целях освоения учебной программы дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья Университет обеспечивает:

– для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по зрению: размещение в доступных для обучающихся, являющихся слепыми или слабовидящими, местах и в адаптированной форме справочной информации о расписании учебных занятий; присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь; выпуск альтернативных форматов методических материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

– для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по слуху: надлежащими звуковыми средствами воспроизведение информации;

– для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата: возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, туалетные комнаты и другие помещения кафедры, а также пребывание в указанных помещениях.

Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечены печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья. Образование обучающихся с ограниченными возможностями здоровья может быть организовано как совместно с другими обучающимися, так и в отдельных группах или в отдельных организациях.

# **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

## **1.1 Контрольные вопросы и задания к промежуточной аттестации**

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Сообщение и беседа с экзаменатором на предложенную тему. |
| 2 | Передача содержания текста на немецком языке. |
| 3 | Устный перевод текста c немецкого на русский язык. |
| 4 | Письменный перевод текста c немецкого на русский язык. |
| 5 | Vorstellung |
| 6 | Vorstellung eines Kollegen |
| 7 | Mein Studium |
| 8 | Meine Arbeit |
| 9 | Meine Essgewohnheiten |
| 10 | Mahlzeiten in Deutschland |
| 11 | Im Restaurant |
| 12 | Im Supermarkt |
| 13 | Wohnbedingungen |
| 14 | Traumhaus |
| 15 | Auf der Geschäftsreise |
| 16 | Im Hotel |
| 17 | Freizeitgestaltung |
| 18 | Mein Arbeitstag |
| 19 | Mein letzter Arbeitstag |
| 20 | Mein Terminkalender |
| 21 | Mein letztes Jahr |
| 22 | Gesundheitsprobleme |
| 23 | Besuch des Arztes |
| 24 | Deutschsprachige Länder |

## **1.2 Темы письменных работ**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Рабочей программой дисциплины не предусмотрено. |

## **1.3 Контрольные точки**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Номер контрольной точки** | **Тип контрольной точки** | **Способ проведения** | **Номера тем** |
| 1 | Тест | с помощью технических средств и информационных систем | 1 |
| 2 | Контрольная работа | письменно | 2 |
| 3 | Текущий контроль | с помощью технических средств и информационных систем | 1-2 |
| 4 | Контрольная работа | письменно | 3 |
| 5 | Расчетно-практическая работа | письменно | 4 |
| 6 | Текущий контроль | с помощью технических средств и информационных систем | 1-4 |

## **1.4 Другие объекты оценивания**

|  |  |
| --- | --- |
|  | Рабочей программой дисциплины не предусмотрено. |

## **1.5 Самостоятельная работа обучающегося**

|  |  |
| --- | --- |
| **Наименования самостоятельной работы** | **Номера тем** |
| Выполнение домашних заданий | 1-4 |
| Решение профессиональных задач | 1-4 |
| Подготовка к экзамену | 1-4 |

## **1.6** **Шкала оценивания результата**

Шкалы оценивания и процедуры оценивания результатов обучения **по дисциплине** регламентируются Положением о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования и Положением о балльно-рейтинговой системе.

Для оценки сформированности результатов обучения по дисциплине используется **балльно-рейтинговая система успеваемости обучающихся**:

Формой итогового контроля по дисциплине является экзамен (или дифференцированный зачет), итоговая оценка формируется в соответствии со шкалой, приведенной ниже в таблице:

|  |  |
| --- | --- |
| Баллы | Оценка |
| <=54 | неудовлетворительно |
| 55-69 | удовлетворительно |
| 70-84 | хорошо |
| >=85 | отлично |

**Шкала оценивания результата**

|  |  |
| --- | --- |
| 2 (балл до 54) | Демонстрирует непонимание проблемы. Многие требования, предъявляемые к заданию не выполнены.  Демонстрируется первичное восприятие материала. Работа незакончена и /или это плагиат. |
| 3 (балл 55-69) | Демонстрирует частичное понимание проблемы. Большинство требований, предъявляемых, к заданию выполнены.  Владение элементами заданного материала. В основном выполненный материал понятен и носит целостный характер. |
| 4 (балл 70-84) | Демонстрирует значительное понимание проблемы обозначенной дисциплиной. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены.  Содержание выполненных заданий раскрыто и рассмотрено с разных точек зрения. |
| 5 (балл 85-100) | Демонстрирует полное понимание проблемы. Все требования, предъявляемые к заданию выполнены.  Продемонстрировано уверенное владение материалом дисциплины. Выполненные задания носят целостных характер, выполнены в полном объеме, структурированы, представлены различные точки зрения, продемонстрирован творческий подход. |